

D **Tabelle der individuellen Geräusche und Funktionen Ihres Fahrzeugs, BR 218, DB**
(Hinweis: Wie Sie diese Funktionen mit ihrer jeweiligen Digitalsteuerung aufrufen, können Sie den jeweiligen Betriebsanleitungen entnehmen.)

| Funktion | Merkmal/Aktion | Was ist zu hören/zu sehen? |
|---------------|---|---|
| F1 | Sound ein: Stand: Beim Anfahren: Beim Beschleunigen: Beim Anhalten: Sound aus: | Anlassen, Motorstart Diesel-Leerlauf Motor hochdrehen Motor hochdrehen, Laufgeräusch Diesel-Leerlauf, Bremsenquietschen Diesel-Auslauf |
| F2 | Lokpfeife | Horn tief lang ein/aus |
| F3 | Lokpfeife | Horn hoch lang* |
| F4 | Lokpfeife | Horn tief hoch* |
| F5 | Kuppler | Geräusche beim An-/Abkuppeln ein/aus |
| F6 | Fahrverzögerung ein/aus (ein=0/aus=1) | F6=1: Ohne Anfahr- und Bremsverzögerung und mit Rangierlicht ein F6=0: Beschleunigen und Bremsen wie in CV gespeichert |
| F7 | Luftpresse | Luftpressegeräusch ein/aus |
| F8 | Abfahrt-Signal | Trillerpfeife* |
| F9 | Rangiergang | Rangiergang (Lok fährt mit „halber“ Geschwindigkeit) ein/aus |
| F10 | Stumm | Alle Geräusche werden langsam ausgeblendet ein/aus |
| F11 | Beim Fahren | Kurvenquietschen ein/aus |
| F12 | Innenbeleuchtung | Führerstandsbeleuchtung Führerstand 2 ein/aus |
| F13 | Innenbeleuchtung | Führerstandsbeleuchtung Führerstand 1 ein/aus |
| F14 | Licht | Spitzenbeleuchtung Führerstand 2 aus/ein |
| F15 | Licht | Spitzenbeleuchtung Führerstand 1 aus/ein |
| F16 | Abstelllicht | Beidseitig leuchtet nur rotes Schlusslicht ein/aus |
| F17 | Lokfahrt | Soundset für Lok-Einzelfahrt ein/aus (mit F1 und in Fahrt) |
| F18 | Leerlauf | Leerlauf ein/aus (nur mit F1 und in Fahrt) |
| F19 | Durchsage | Durchsage (deutsch)* |
| F20 | Türen | Geräusche beim Schließen der Türen* |
| F21 | Lokpfeife | Horn tief kurz* |
| F22 | Lokpfeife | Horn hoch kurz* |
| F23 | Lokpfeife | Horn tief hoch* |
| F24 | Sandkasten | Sanden ein/aus |
| F25 | Vorwärmer | Vorwärmergeräusch ein/aus |
| F26 | Sanden | Sanden bei Abschlussdienst* |
| F27 | Lautstärke | Lauter + |
| F28 | Lautstärke | Leiser - |
| function (F0) | Licht ein/aus | Spitzenbeleuchtung (fahrtrichtungsabhängig) ein/aus |
| | Licht analog | An |

Zufallsgenerator im Stand: -
Zufallsgenerator während der Fahrt: -
* Bei Funktion ein

GB **Table showing the individual sounds and functions of your engine, BR 218, DB**
(Advice: See the operating instructions of your digital controller on how to activate the functions.)

| Function | Action | What's to hear / to see? |
|----------|---|--|
| F1 | Sound on: At a standstill: On departure: Accelerating: When stopping: Sound off: | Starter, engine starts Diesel idling Engine revving Engine revving, running noise Diesel idling, brake squeal Diesel runout |
| F2 | Loco whistle | Horn low long on/off |
| F3 | Loco whistle | Horn high long* |
| F4 | Loco whistle | Horn low high* |
| F5 | Coupling | Coupling noises coupling/uncoupling on/off |
| F6 | Inertia on/off as delivered: on=0/off=1) | F6=1: no acceleration or braking inertia and with shunting light on F6=0: acceleration and braking inertia as set by CV |

| | | |
|---------------|------------------|--|
| F7 | Compressor | Air compressor noise on/off |
| F8 | Departure signal | Shrill whistle before departure* |
| F9 | Shunting gear | Shunting gear on/off |
| F10 | Mute | All sounds slightly fade out on/off |
| F11 | Whilst running | Curve squeal on/off |
| F12 | Interior light | Cabin light, cabin side 2 on/off |
| F13 | Interior light | Cabin light, cabin side 1 on/off |
| F14 | Lights | Headlights cabin side 2 off/on |
| F15 | Lights | Headlights cabin side 1 off/on |
| F16 | Parking light | Only the red tail light lights up on both sides on/off |
| F17 | Loco drive | Sound set when the locomotive drives alone (only with F1 and whilst driving) |
| F18 | Diesel idling | Diesel idling on/off (only with F1 and whilst driving) |
| F19 | Announcement | Loudspeaker announcement (german)* |
| F20 | Doors | Noise when closing doors* |
| F21 | Loco whistle | Horn low short* |
| F22 | Loco whistle | Horn high short* |
| F23 | Loco whistle | Horn high low* |
| F24 | Sandbox | Sanding on/off |
| F25 | Preheater | Preheater on/off |
| F26 | Sanding | Sanding at completion service* |
| F27 | Volume | High + |
| F28 | Volume | Low - |
| function (F0) | Lights on / off | Headlights (depends on travel direction) switch on / off |
| | Lights analog | On |

Incidental sounds at a standstill: -
Incidental sounds whilst running: -
* At function on

F **Tableau des bruits et fonctions individuels de votre véhicule, BR 218, DB**
(Remarque : Pour activer les fonctions de votre commande respective digital voir les instructions de service.)

| Fonction | Caractéristique/action | Qu'entend-on, que voit-on? |
|----------|--|---|
| F1 | Sound marche: Stationnement: Au démarrage: En accélération: A l'arrêt: Sound arrêt: | Démarrur, démarrer le moteur Stationnement: Le moteur s'emballe Le moteur s'emballe, bruit courant Diesel marche au ralenti, grincement des freins Diesel s'éteindre |
| F2 | Sifflet loco | Avertisseur bas long on/off |
| F3 | Sifflet loco | Avertisseur aigu long* |
| F4 | Sifflet loco | Avertisseur bas aigu* |
| F5 | Accouplement | Bruit d'accouplement/découplement marche/arrêt |
| F6 | Retard de traction m/ao (à la livraison:marche=0/ arrêt=1) | F6=1: Sin arranque y frenamiento et avec des lumière de manoeuvre F6=0: Acelerar y frenar como en CV |
| F7 | Compresseur d'air | Bruit de compresseur d'air marche/arrêt |
| F8 | Signal de manoeuvre | Coup de sifflet à roulette au départ* |
| F9 | Vitesse de triage | Locomotive roule en vitesse "demi" marche/arrêt |
| F10 | Muet | Tous les sons disparaissent lentement marche/arrêt |
| F11 | Pendant la marche | Grincement en courbes marche/arrêt |
| F12 | Éclairage intérieur | Éclairage de la cabine côté 2 marche/arrêt |
| F13 | Éclairage intérieur | Éclairage de la cabine côté 1 marche/arrêt |
| F14 | Éclairage | Feux aux extrémités cabine côté 2 s'éteignent/s'allument |
| F15 | Éclairage | Feux aux extrémités cabine côté 1 s'éteignent/s'allument |
| F16 | Lumière de stationnement | Feu arrière rouge marche/arrêt |
| F17 | Locomotive en mouvement | Sonorité lorsque la locomotive roule seule (uniquement avec F1 et en marche) |
| F18 | Diesel marche au ralenti | Diesel marche au ralenti marche/arrêt (seulement avec F1 et en marche) |

| | | |
|---------------|---------------------------|--|
| F19 | Message | Annonce à la station (en allemand)* |
| F20 | Portes | Bruit de fermeture de la porte* |
| F21 | Sifflet loco | Avertisseur bas court* |
| F22 | Sifflet loco | Avertisseur aigu court* |
| F23 | Sifflet loco | Avertisseur aigu bas* |
| F24 | Bac à sable | Sabler marche/arrêt |
| F25 | Préchauffeur | Préchauffeur marche/arrêt |
| F26 | Sabler | Sabler au service d'achèvement* |
| F27 | Volume | Haut + |
| F28 | Volume | Bas- |
| function (F0) | Eclairage allumé / éteint | Les feux avant (selon la direction) s'allument/s'éteignent |
| | Éclairage analogue | Allumé |

Générateur aléatoire à l'arrêt: -
Générateur aléatoire en marche: -
* Lorsqu'il fonction est activé

Liste der bei dieser Lok abweichenden CV-Grundwerte (gegenüber der Betriebsanleitung „Sound“)
List of CV basic values special to this loco (with respect to the 'Sound' operating instructions)
Valeurs de base CV divergent a cette locomotive (voir instructions de service 'Sound')

BR 218, DB

| CV | Grundwert/Basic value/Valeur de base |
|-----|---|
| 1 | 3 |
| 2 | 4 |
| 3 | 22 |
| 4 | 14 |
| 5 | 190 |
| 6 | 90 |
| 8 | 8 = Reset (Nach dem Reset ca. 20 Sekunden warten, bevor weiter programmiert wird) |
| 12 | 53 |
| 14 | 195 |
| 29 | 14 |
| 266 | 80 |

Fleischmann Digital Komponenten sind komplexe elektronische Systeme. Die Kompatibilität und Funktions-sicherheit kann daher nur bei Verwendung von Original Fleischmann Bauteilen und Komponenten gewähr-leistet werden. Bei Verwendung von nicht Original Fleischmann Bauteilen oder von uns nicht freigegebenen Komponenten erlischt die Garantieverpflichtung. Ebenso können wir dann die Einhaltung der EMV-Richtlinien nicht mehr garantieren.

Important notes on the Guarantee:
FLEISCHMANN Digital Components are complex electronic systems. Their compatability and functionality can only be guaranteed when used with original FLEISCHMANN parts and components. The conditions of the guarantee will be considered void if non-original FLEISCHMANN parts or other unauthorised parts have been used.

Remarque importante sur la garantie :
Les composants FLEISCHMANN Digital sont des systèmes électroniques complexes. Leur compatibilité et leur sécurité de fonctionnement ne peuvent donc être assurées qu'avec l'utilisation des modules et composants FLEISCHMANN d'origine. L'utilisation de modules non FLEISCHMANN et de composants non homologués par FLEISCHMANN entraîne l'extinction de toute prétention à garantie et de la garantie de conformité aux directives CEM.

Weitere Informationen zum Sounddecoder finden Sie unter:
Mor information about the sounddecoder can be found here:
Vous trouverez plus d'informations sur le décodeur audio ici:

